

Petit topo pour les auteur.e.s qui ont envie de lire leurs livres

Question 1 : Combien de temps va-t-on devoir investir pour avoir la version audio de son livre ?

Pour enregistrer 200 pages d'un roman, il est très difficile d'évaluer le temps d'écoute final... Les pages peuvent être variables pour la taille des caractères et alors ça change tout ! Un livre qui comporte plus de 300 pages peut avoir une taille de caractère un peu plus petite qu'un livre de 200 pages. Un livre pour enfant sera écrit plus gros... Il faut prendre en compte aussi le débit de la personne qui lit, et là, il peut y avoir un écart du simple au double !

Exemple en fonction de ces variables :

Le roman de Sylvain Audet-Gainar compte 212 pages et Sylvain lit vite sans ménager de silences. La durée de son enregistrement est de 5 heures 21.

Mon roman compte 356 pages et je le lis lentement en ménageant souvent des silences. La durée totale de mon enregistrement est de 14 heures 07 !

Combien de temps faut-il, en moyenne, pour travailler un enregistrement, quand on a pris l'habitude de manier les différentes commandes qui sont, essentiellement : ouvrir le fichier-son de l'enregistrement, zoomer et dézoomer, annuler la dernière commande, supprimer les petits bruits, couper, copier, coller, enlever les bruits de fond, sélectionner les meilleures reprises et enlever les autres, réduire les silences ou les allonger si besoin, accélérer le tempo ou le diminuer pour certaines phrases, égaliser le volume, réenregistrer une phrase ou un passage si besoin, sauvegarder en wav et en MP3.

D'après mon expérience de plusieurs années sur des textes et des voix très divers, il faut compter en moyenne **8 fois** le temps de l'enregistrement brut pour l'écouter, choisir ses meilleures reprises, supprimer le principal des bruits, allonger ou raccourcir les silences, ôter les petites scories (genre « tic » ou « TAC » que le logiciel n'a pas pu supprimer, accélérer ou ralentir le débit, réenregistrer une phrase à insérer parce qu'il y a un bruit dessus et que là on ne peut pas l'enlever, pour les principales manipulations). Au début, avant de s'être tout à fait familiarisé avec le logiciel qui est très comparable au traitement de texte, comptons **10 fois**...

Puis ce sont des aller et retour avec la personne qui est à l'écoute et à la technique (en l'occurrence c'est moi) et qui donne son avis sur l'articulation, la compréhension, le débit, les silences, et qui ôte les petits bruits qui restent sur la bande, il en reste toujours, fait reprendre des phrases ou des parties si besoin. Le travail sur les fichiers et les échanges avec l'interprète prennent 6 à 7 fois le temps d'écoute final pour la personne qui est à la technique...

DONC... pour travailler vos 10 heures d'enregistrement brut, il faut compter plus ou moins 80 heures à ajouter. Mais tout dépend bien sûr si vous faites de nombreuses reprises ou pas... Et si on débute dans le traitement du son avec le logiciel, comptez donc davantage. Ce sera naturellement étalé dans le temps! Sur 2 ou 3 mois par exemple.

Alors, êtes-vous toujours enthousiaste pour votre version audio ?

Oui ? Eh bien continuons !

Question 2 : quel matériel avoir pour enregistrer ?

Outre que vous et moi avons des exigences sur la qualité de la lecture du texte, que nous appelons « interprétation » nous voulons aussi un audio de bonne qualité n'est-ce pas ?

Si vous ne possédez pas de matériel pour enregistrer, l'idéal est de se procurer : un bon micro, un filtre anti pop éventuellement (pour éviter les plosives détonantes !), des haut-parleurs ou un casque pour mieux entendre l'enregistrement et ses imperfections, au besoin un paravent en mousse (écran acoustique à placer derrière le micro).

J'ai pêché quelques conseils sur Internet qui sont les suivants et que je pratique :

- Pour donner plus de chaleur et d'intimité à la voix basculer légèrement le micro vers l'arrière et ça évite d'envoyer de l'air.
- L'écran acoustique est à positionner autour du micro
- L'antipop à 4/5 cm du micro ou à fixer sur le micro **mais ce n'est pas nécessaire pour tout le monde.**
- Micro positionné à hauteur de la bouche (le jucher sur des livres est une bonne solution)
- Plus le micro est proche de la bouche plus il capte les fréquences graves, entre 20 et 30 cm selon la façon dont on parle, il faut faire des essais. Si vous devez crier, tournez la tête ! Chuchoter, rapprochez-vous. Cela paraît évident mais il faut y penser dans l'action...

Concernant les micros, le mien capte la voix sans trop capter les petits bruits extérieurs. Il s'agit du micro Fifine T669 prise USB (oui oui, je ne rigole pas, Fifine c'est la marque !) pour environ 50 euros avec juste le pied de micro (pas besoin du support de bras à fixer sur une table et un filtre anti-pop pas forcément nécessaire.)

Et maintenant, puis-je toujours vous compter parmi mes interprètes de vos livres ?

Oui ?

Question 3 : ce logiciel de traitement du son, Audacity (gratuit) c'est compliqué à utiliser ?

Ben non puisque j'y arrive sans être ingénieur du son pour autant !

J'ai fait pour vous un petit topo des manœuvres principales à faire pour travailler avec Audacity : enregistrer, sauvegarder, ouvrir son fichier-son pour le travailler, couper, copier, coller etc.), compte tenu que je sais me servir d'environ seulement 1% des capacités de ce magnifique logiciel, juste ce qui nous sert, nous, pour les manipulations courantes ! Après, si vous voulez réaliser des effets particuliers comme de l'écho, ralentir ou accélérer le débit sans changer la hauteur de votre voix, mixer plusieurs pistes... vous me demandez!

Si vous souhaitez réaliser des effets spéciaux, il faudra que nous nous y formions mais pourquoi pas !

Question 4 : Et maintenant, qu'est-ce qu'on fait ?

Je vous propose de faire un petit essai, rien qu'entre nous...

Sans vous procurer rien du tout pour le moment, enregistrez donc avec votre ordinateur ou votre téléphone portable un petit bout de votre texte, le mieux possible, deux ou trois paragraphes par exemple, ceux que vous voulez, pas forcément le début. 2 minutes suffisent amplement.

Faites écouter votre passage à 2 ou 3 personnes autour de vous qui pourront vous dire si c'est lu trop vite, pas assez, assez articulé, si c'est trop théâtralisé, trop monocorde, etc. Refaites l'enregistrement si besoin mais ne tenez quand même pas trop compte de **tous** les avis. On ne peut pas plaire à tout le monde !

Puis envoyez-moi cet essai, si possible en format MP3 c'est moins lourd qu'en format Wav
Si c'est quand même trop lourd en document joint, ce qui est probable, passez par le programme gratuit Wetransfer. Il suffit d'entrer Wetransfer dans votre moteur de recherche : et quand vous l'avez à l'écran, vous sélectionnez le fichier de votre enregistrement, vous marquez mon adresse mail et la vôtre qu'en principe, la première fois, Wetransfer vous demande de confirmer avec un mail qu'on vous adresse aussitôt pour voir que c'est bien vous!

Voilà!

Alors... à bientôt de vous écouter dans un petit extrait ?

Bien amicalement,

Dominique